

تقرير مدققي الحسابات إلى أعضاء مجلس الإدارة المحترمين مؤسسة ضمان الودائع

لقد دققنا الميزانية العمومية المرفقة لمؤسسة ضمان الودائع كما في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٢ وبيانات الإيرادات والمصروفات والتدفقات النقدية والتغيرات في حقوق المؤسسة للسنة المنتهية بذلك التاريخ. إن إعداد هذه البيانات المالية هي من مسؤولية إدارة المؤسسة. إن مسؤوليتنا هي إبداء الرأي حول البيانات المالية استناداً إلى أعمال التدقيق التي قمنا بها.

لقد تم تدقيقنا وفقاً للمعايير الدولية للتدقيق التي تتطلب تخطيط وتنفيذ أعمال التدقيق للحصول على تأكيدات معقولة بأن البيانات المالية خالية من أخطاء جوهرية. تتضمن إجراءات التدقيق فحص الأدلة المؤيدة للمبالغ والإيضاحات المفصّل عنها في البيانات المالية على أساس العينة، ويتضمن التدقيق أيضاً على تقييم المبادئ المحاسبية المتبعة والتقديرات الهامة التي أجرتها الإدارة وكذلك تقييم عام لعرض البيانات المالية. وباعتقادنا أن الإجراءات التي قمنا بها توفر أساساً معقولاً لإبداء رأينا.

في رأينا أن البيانات المالية تعبر بصورة عادلة من جميع النواحي الجوهرية عن المركز المالي للمؤسسة كما في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٢ وعن نتائج أعمالها والتدفقات النقدية للسنة المنتهية بذلك التاريخ وفقاً لمعايير المحاسبة الدولية وقانون مؤسسة ضمان الودائع.

محمد عبد الكريم سعاده

إجازة رقم ٥١٨ فئة " أ "

إرنست ويونغ

٣١ آذار ٢٠٠٣

عمان - المملكة الاردنية الهاشمية

مؤسسة ضمان الودائع

الميزانية العمومية

٣١ كانون الأول ٢٠٠٢

٢٠٠١	٢٠٠٢	إيضاح	الموجودات
دينار أردني	دينار أردني		الموجودات المتداولة
٤٢٥,٢٧٢	٤٥٢,٨٦٠	٣	فوائد مستحقة
١,١١٧,٤٤٤	٤١٦,١٨٥		أرصدة لدى البنك المركزي الأردني
١,٥٤٢,٧١٦	٨٦٩,٠٤٥		مجموع الموجودات المتداولة
			الموجودات غير المتداولة
١٥,٦٨٨,٦٩٥	٢٧,٨٧٥,٨٩٥	٤	استثمارات محتفظ بها لتاريخ الاستحقاق - بالصافي
٣٣,٩٧٠	٦٨٣,٦٨٣	٥	موجودات ثابتة - صافي
١٧,٢٦٥,٣٨١	٢٩,٤٢٨,٦٢٣		مجموع الموجودات
			المطلوبات وحقوق المؤسسة
٢,٥٠٠	٣,١٠٠		المطلوبات المتداولة
٢,٥٠٠	٣,١٠٠		مصاريف مستحقة الدفع
			مجموع المطلوبات المتداولة
			حقوق المؤسسة
٢,٩٠٠,٠٠٠	٢,٩٠٠,٠٠٠	٦	رأس المال
١٤,٣٦٢,٨٨١	٢٦,٥٢٥,٥٢٣	٧	الاحتياطيات
١٧,٢٦٢,٨٨١	٢٩,٤٢٥,٥٢٣		مجموع حقوق المؤسسة
١٧,٢٦٥,٣٨١	٢٩,٤٢٨,٦٢٣		مجموع المطلوبات وحقوق المؤسسة

تشكل الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ١١ جزءاً من هذه البيانات المالية.

مؤسسة ضمان الودائع

بيان الإيرادات والمصروفات

للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٢

٢٠٠١	٢٠٠٢	إيضاح	
دينار أردني	دينار أردني		الإيرادات
١٠,٥٥٣,٠٨٣	١٠,٩٥٦,٤١١	٨	رسوم اشتراك
٧٥٠,٨٠٧	١,٤١٦,٢٠٢		فوائد سندات
١٤١,٨٢١	٤٢,٠٠٣		فوائد دائنة
١١,٤٤٥,٧١١	١٢,٤١٤,٦١٦		
(١٥٨,٢٢٥)	(٢٥١,٩٧٤)	٩	المصروفات الإدارية والعمومية
١١,٢٨٧,٤٨٦	١٢,١٦٢,٦٤٢		زيادة الإيرادات عن المصروفات للسنة تم نقله لحساب الاحتياطيات في الميزانية العمومية

تشكل الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ١١ جزءاً من هذه البيانات المالية.

مؤسسة ضمان الودائع

بيان التدفقات النقدية

للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٢

٢٠٠١	٢٠٠٢	
دينار أردني	دينار أردني	
١١,٢٨٧,٤٨٦	١٢,١٦٢,٦٤٢	الأنشطة التشغيلية
		زيادة الإيرادات عن المصروفات للسنة
		التعديلات للبنود التالية:
٤,٠٤٨	٩,٨٩٢	استهلاك
(٨٩٢,٦٢٨)	(١,٤٥٨,٢٠٥)	إيرادات الفوائد
١٠,٣٩٨,٩٠٦	١٠,٧١٤,٣٢٩	أرباح التشغيل قبل التغيرات في رأس المال العامل
١,٠٠٠,٠٠٠	-	النقص في الذمم المدينة
١,٠٥٠	٦٠٠	الزيادة في مصاريف مستحقة الدفع
١١,٣٩٩,٩٥٦	١٠,٧١٤,٩٢٩	صافي النقدية من الأنشطة التشغيلية
		الأنشطة الاستثمارية
(٣٨,٠١٨)	(٦٥٩,٦٠٥)	(شراء) موجودات ثابتة
(١١,٨٥٨,٦٩٥)	(١٢,١٨٧,٢٠٠)	(شراء) استثمارات
٦٠٨,٥٥٢	١,٤٣٠,٦١٧	الفوائد المقبوضة
(١١,٢٨٨,١٦١)	(١١,٤١٦,١٨٨)	صافي النقدية (المستخدمة في) الأنشطة الاستثمارية
		الأنشطة التمويلية
٩٥٠,٠٠٠	-	زيادة رأس المال
٩٥٠,٠٠٠	-	صافي النقدية من الأنشطة التمويلية
١,٠٦١,٧٩٥	(٧٠١,٢٥٩)	(النقص) الزيادة في أرصدة لدى البنك المركزي الأردني
٥٥,٦٤٩	١,١١٧,٤٤٤	أرصدة لدى البنك المركزي الأردني في بداية السنة
١,١١٧,٤٤٤	٤١٦,١٨٥	أرصدة لدى البنك المركزي الأردني في نهاية السنة

تشكل الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ١١ جزءاً من هذه البيانات المالية.

مؤسسة ضمان الودائع

بيان التغير في حقوق المؤسسة
للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٢

مجموع حقوق المؤسسة دينار أردني	الاحتياطيات دينار أردني	رأس المال دينار أردني	
٥,٠٢٥,٣٩٥	٣,٠٧٥,٣٩٥	١,٩٥٠,٠٠٠	الرصيد في ١ كانون الثاني ٢٠٠١
٩٥٠,٠٠٠	-	٩٥٠,٠٠٠	زيادة رأس المال
١١,٢٨٧,٤٨٦	١١,٢٨٧,٤٨٦	-	زيادة الإيرادات عن المصروفات للسنة
١٧,٢٦٢,٨٨١	١٤,٣٦٢,٨٨١	٢,٩٠٠,٠٠٠	الرصيد في ٣١ كانون الأول ٢٠٠١
١٢,١٦٢,٦٤٢	١٢,١٦٢,٦٤٢	-	زيادة الإيرادات عن المصروفات للسنة
٢٩,٤٢٥,٥٢٣	٢٦,٥٢٥,٥٢٣	٢,٩٠٠,٠٠٠	الرصيد في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٢

تشكل الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ١١ جزءاً من هذه البيانات المالية.

مؤسسة ضمان الودائع

إيضاحات حول البيانات المالية

٣١ كانون الأول ٢٠٠٢

(١) عام

تأسست مؤسسة ضمان الودائع (المؤسسة) بموجب القانون رقم ٣٣ لسنة ٢٠٠٠ والذي بدأ العمل به في ١٧ أيلول ٢٠٠٠. لا تهدف المؤسسة إلى الربح وإنما لحماية المودعين لدى البنوك بضمان ودائعهم لديها وفق أحكام القانون وذلك تشجيعاً للادخار وتعزيزاً للثقة بالنظام المصرفي في المملكة وذلك من خلال تأمين وصول المودعين إلى ودائعهم لدى أي بنك يتقرر تصفيته وفقاً للحدود المقررة في القانون والتي تهدف في مجملها إلى تعويض صغار المودعين لغاية عشرة آلاف دينار أردني وحث كبار المودعين على فرض رقابتهم الذاتية والاضافية على البنوك جنباً إلى جنب الرقابة الحثيثة والمستمرة التي يقدمها البنك المركزي الأردني.

وحسب قانون المؤسسة تضمنت المؤسسة الودائع بالدينار الأردني لدى البنوك الأردنية وفروع البنوك الأجنبية العاملة في المملكة بكامل قيمة الوديعة إذا كانت عشرة آلاف دينار أردني أو أقل، وعشرة آلاف دينار أردني إذا زادت قيمة الوديعة عن ذلك باستثناء الودائع لدى:

أ- فروع البنوك الأردنية العاملة في الخارج.

ب- البنوك الإسلامية المرخص لها بالعمل في المملكة إلا إذا قرر أي منها الانضمام إلى المؤسسة.

وبموجب القانون أيضاً تكون المؤسسة المصفي لأي بنك يتقرر تصفيته وتعتبر الممثل القانوني الوحيد له.

لقد تم اعتماد البيانات المالية من قبل مجلس الإدارة بتاريخ ٣١ آذار ٢٠٠٣.

بلغ عدد الموظفين في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٢: ١٢ موظف (٣١ كانون الأول ٢٠٠١: ٧ موظفين)

(٢) أسس اعداد البيانات المالية والسياسات المحاسبية الهامة:

اسس اعداد البيانات المالية

اعدت البيانات وفقاً لمعايير التقارير المالية الدولية الصادرة عن لجنة معايير المحاسبة الدولية والتفسيرات الصادرة عن لجنة التفسيرات القائمة التابعة للجنة معايير المحاسبة الدولية وقانون مؤسسة ضمان الودائع رقم ٣٣ لسنة ٢٠٠٠

السياسات المحاسبية الهامة

العرف المحاسبي

اعدت البيانات المالية وفقاً لمبدأ التكلفة التاريخية.

لقد تم اعداد البيانات المالية بالدينار الاردني.

مؤسسة ضمان الودائع

إيضاحات حول البيانات المالية (تتمة)

٣١ كانون الأول ٢٠٠٢

(٢) السياسات المحاسبية الهامة (تتمة)

الاستثمارات المحتفظ بها لتاريخ الاستحقاق

يتم قيد الاستثمارات عند الشراء بالتكلفة، وتطفأ العلاوة أو الخصم باستخدام طريقة الفائدة الفعالة (Effective interest rate method)، وتطرح أي مخصصات ناتجة عن التدني في قيمتها يؤدي الى عدم امكانية استرداد الاصل أو جزء منه.

احتساب الايرادات

يتم تسجيل رسوم الاشتراك من البنوك وايرادات الاستثمارات باتباع مبدأ الاستحقاق. تحتسب الفوائد المكتسبة عند استحقاقها.

الموجودات الثابتة

تظهر الموجودات الثابتة بالتكلفة بعد طرح الاستهلاك المتراكم، ويتم استهلاك الموجودات الثابتة (باستثناء الاراضي) بطريقة القسط الثابت على مدى العمر الانتاجي المتوقع لها كما يلي:

٦-٦ سنة

اجهزة كمبيوتر وتجهيزات مكتبية

٦,٦ سنة

سيارات

عندما يقل المبلغ الممكن استرداده من أي من الموجودات الثابتة عن صافي قيمتها الدفترية فانه يتم تخفيض قيمتها الى القيمة الممكن استردادها وتسجل قيمة التدني في بيان الدخل.

(٣) فوائد مستحقة

٢٠٠١	٢٠٠٢	
دينار أردني	دينار أردني	فوائد سندات مستحقة
٤٢١,٧٣٧	٤٥٢,٣٠٦	فوائد بنكية مستحقة
٣,٥٣٥	٥٥٤	
٤٢٥,٢٧٢	٤٥٢,٨٦٠	

مؤسسة ضمان الودائع

إيضاحات حول البيانات المالية (تتمة)

٣١ كانون الأول ٢٠٠٢

٤) استثمارات محتفظ بها لتاريخ الاستحقاق - بالصافي

فيما يلي تفاصيل هذه السندات :

٢٠٠١	٢٠٠٢	
دينار أردني	دينار أردني	
٨,٥٨٢,١٤٨	٨,٣٠٩,٩٩٠	سندات تنمية
٢,٦٠٧,٩٨٠	٥,٠٦٦,٤٩٥	سندات مؤسسات عامة
٤,٤٩٨,٥٦٧	١٤,٤٩٩,٤١٠	سندات خزينة
<u>١٥,٦٨٨,٦٩٥</u>	<u>٢٧,٨٧٥,٨٩٥</u>	

بموجب قانون المؤسسة تستثمر المؤسسة أموالها في السندات الصادرة عن الحكومة الأردنية أو السندات المضمونة من قبلها، كما لها أن تستثمر أموالها بإيداعها لدى البنك المركزي الأردني بقرار من مجلس إدارته.

مؤسسة ضمان الودائع

إيضاحات حول البيانات المالية (تتمة)

٣١ كانون الأول ٢٠٠٢

(٥) موجودات ثابتة - صافي

المجموع	أجهزة كمبيوتر وتجهيزات مكتبية	سيارات	مباني قيد الإششاء	أراضي
دينار أردني	دينار أردني	دينار أردني	دينار أردني	دينار أردني
٣٣,٩٧٠	٣,٤٧٨	٣٠,٤٩٢	-	-
٦٥٩,٦٠٥	٩,٢٠٠	١٧,٦٥٥	٢٤,٤٥٠	٦٠٨,٣٠٠
(٩,٨٩٢)	(٢,٢٧٢)	(٧,٦٢٠)	-	-
٦٨٣,٦٨٣	١٠,٤٠٦	٤٠,٥٢٧	٢٤,٤٥٠	٦٠٨,٣٠٠
٣٨,٠١٨	٤,١٣٨	٣٣,٨٨٠	-	-
(٤,٠٤٨)	(٦٦٠)	(٣,٣٨٨)	-	-
٣٣,٩٧٠	٣,٤٧٨	٣٠,٤٩٢	-	-
٦٩٧,٦٢٣	١٣,٣٣٨	٥١,٥٣٥	٢٤,٤٥٠	٦٠٨,٣٠٠
(١٣,٩٤٠)	(٢,٩٣٢)	(١١,٠٠٨)	-	-
٦٨٣,٦٨٣	١٠,٤٠٦	٤٠,٥٢٧	٢٤,٤٥٠	٦٠٨,٣٠٠

الرصيد في ١ كانون الثاني ٢٠٠٢

بعد طرح الاستهلاك المتراكم

الإضافات خلال السنة

يطرح: استهلاك السنة

الرصيد في ٣١ كانون الأول

٢٠٠٢

بعد طرح الاستهلاك المتراكم

بتاريخ ١ كانون الثاني ٢٠٠٢

التكلفة

الإستهلاك المتراكم

صافي القيمة الدفترية بتاريخ ١

كانون الثاني ٢٠٠٢

بتاريخ ٣١ كانون الأول ٢٠٠٢

التكلفة

الاستهلاك المتراكم

صافي القيمة الدفترية

بتاريخ ٣١ كانون الأول ٢٠٠٢

مؤسسة ضمان الودائع

إيضاحات حول البيانات المالية (تتمة)

٣١ كانون الأول ٢٠٠٢

٦ رأس المال

يتكون رأس مال المؤسسة مما يلي :

- أ - مبلغ مليون دينار أردني تم دفعه من الحكومة.
- ب - رسم تأسيس غير مسترد مقداره مائة ألف دينار أردني من البنوك المساهمة في المؤسسة.

٧ الاحتياطات

بموجب قانون المؤسسة يتم تحديد العناصر المكونة للاحتياطات كما يلي:

- أ- رسوم الاشتراكات السنوية التي يتم تحصيلها من البنوك.
 - ب- عوائد الاستثمارات وأية عوائد أخرى بعد طرح كافة مصاريف المؤسسة.
- وعلى المؤسسة أن تعمل على تكوين احتياطات لها ليلبغ حدها ما نسبته ثلاثة بالمائة من مجموع الودائع الخاضعة لأحكام هذا القانون، وإذا لم تصل احتياطات المؤسسة خلال مدة عشر سنوات من تاريخ نفاذ أحكام هذا القانون الى حدها المقرر يجوز لمجلس إدارة المؤسسة زيادة رسم الاشتراك السنوي للبنوك إلى ما لا يتجاوز ضعف الرسم السنوي، ولكن إذا تجاوزت احتياطات المؤسسة حدها المقرر لمجلس إدارة المؤسسة أن يخفض رسم الاشتراك السنوي أو يعفي البنوك منه لسنة واحدة أو أكثر حسب مقتضى الحال.

٨ - رسوم اشتراك:

بموجب قانون المؤسسة تدفع البنوك رسم اشتراك سنوي إلى المؤسسة بنسبة اثنين ونصف بالألف من مجموع الودائع لديها الخاضعة لأحكام القانون ولا تعتبر من ضمن الودائع الخاضعة ما يلي:

- أ - ودائع الحكومة.
- ب- الودائع ما بين البنوك.
- ج- التأمينات النقدية بحدود قيمة التسهيلات الممنوحة بضماتها.

بتاريخ الميزانية العمومية كان هناك تسعة عشر بنكاً مسجلاً لدى المؤسسة وتم تحصيل رسم الاشتراك منها.

مؤسسة ضمان الودائع

إيضاحات حول البيانات المالية (تتمة)

٣١ كانون الأول ٢٠٠٢

(٩) المصروفات الإدارية والعمومية

٢٠٠١	٢٠٠٢	
دينار أردني	دينار أردني	
٩٤,٥٣٠	١٨٢,٥٧٢	تكاليف الموظفين
٢١,٥٠٤	١٧,٧٠٠	مكافأة أعضاء مجلس الإدارة
٦,٨٧٠	٢,٠٠٠	مصاريف مهنية
٢٠,٠٠٠	٥,٠٠٠	مصاريف استشارات ومكافآت
٤,٠٤٨	٩,٨٩٢	استهلاكات
١,٨١٣	٦٣٩	مصاريف إعلان
٤,٨٨٥	١١,٣٤٠	مصاريف سفر
١,٣٨٣	٢,٣٨٨	مصاريف هاتف
-	٢,٥٧٤	كتب ومجلات وصحف
-	١,٣٧٥	مصاريف تدريب
-	١٠,٦٦٢	رسوم واشتراكات
٣,١٩٢	٥,٨٣٢	متفرقة
١٥٨,٢٢٥	٢٥١,٩٧٤	

(١٠) الضرائب

بموجب أحكام المادة ٢٧ من قانون مؤسسة ضمان الودائع تعفى المؤسسة وجميع معاملاتها من الضرائب والرسوم على اختلاف أنواعها بما في ذلك ضريبة المبيعات ورسوم طوابع الواردات.

(١١) الأدوات المالية

تشمل هذه الأدوات الأرصدة لدى البنك المركزي الأردني والاستثمارات المحتفظ بها لتاريخ الاستحقاق وبعض الموجودات والمطلوبات الأخرى. فيما عدا الاستثمارات المحتفظ بها لتاريخ الاستحقاق فان القيمة العادلة للأدوات المالية المدرجة في قائمة المركز المالي لا تختلف كثيراً عن قيمتها الدفترية الظاهرة ضمن البيانات المالية